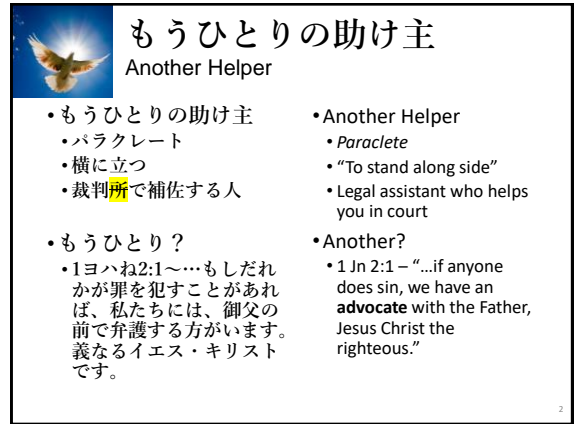




もうひとりの助け主  
ヨハネ14:15-20,25-26;  
15:26-27;16:7-14

Another Helper  
John 14:15-20,25-26;  
15:26-27,16:7-14

1

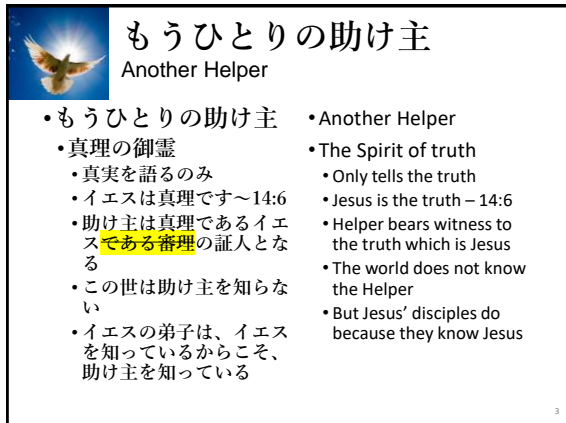


もうひとりの助け主  
Another Helper

- もうひとりの助け主
  - バラクレート
  - 横に立つ
  - 裁判所で補佐する人
- もうひとり?
  - 1ヨハネ2:1~…もしだれかが罪を犯すことがあれば、私たちには、御父の前で弁護する方がいます。義なるイエス・キリストです。

- Another Helper
  - Paraclete
  - “To stand along side”
  - Legal assistant who helps you in court
- Another?
  - 1 Jn 2:1 – “...if anyone does sin, we have an **advocate** with the Father, Jesus Christ the righteous.”

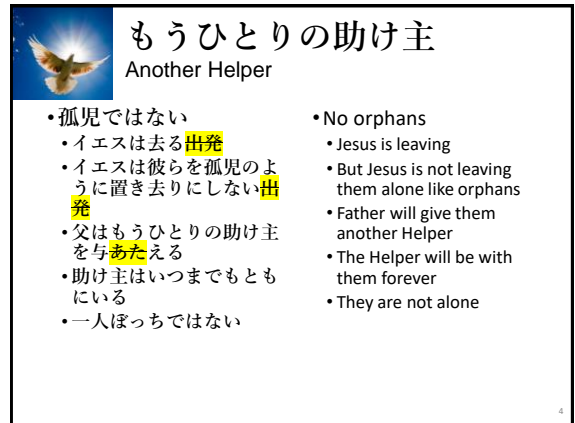
2



もうひとりの助け主  
Another Helper

- もうひとりの助け主
  - 真理の御霊
    - 真実を語るのみ
    - イエスは真理です~14:6
  - 助け主は真理であるイエスである審理の証人となる
  - この世は助け主を知らない
  - イエスの弟子は、イエスを知っているからこそ、助け主を知っている
- Another Helper
  - The Spirit of truth
    - Only tells the truth
    - Jesus is the truth – 14:6
  - Helper bears witness to the truth which is Jesus
  - The world does not know the Helper
  - But Jesus’ disciples do because they know Jesus

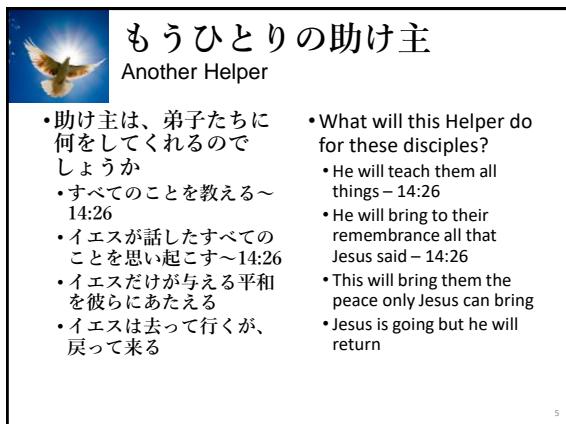
3



もうひとりの助け主  
Another Helper

- 孤児ではない
  - イエスは去る出発
  - イエスは彼らを孤児のように置き去りにしない出発
  - 父はもうひとりの助け主を与えた
  - 助け主はいつまでもともにいる
  - 一人ぼっちではない
- No orphans
  - Jesus is leaving
  - But Jesus is not leaving them alone like orphans
  - Father will give them another Helper
  - The Helper will be with them forever
  - They are not alone

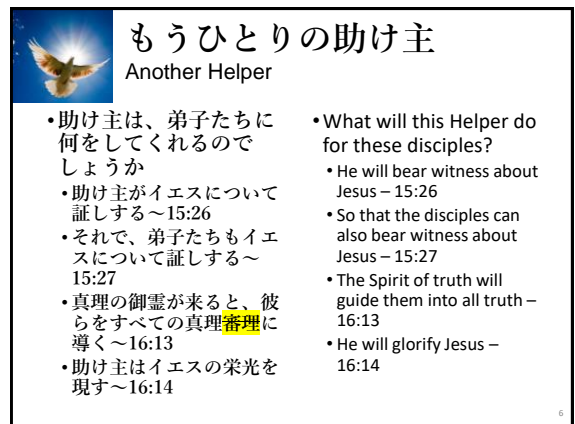
4



もうひとりの助け主  
Another Helper

- 助け主は、弟子たちに何をしてくれるのでしょうか
  - すべてのことを教える~14:26
  - イエスが話したすべてのことを思い起こす~14:26
  - イエスだけが与える平和を彼らにあたえる
  - イエスは去って行くが、戻って来る
- What will this Helper do for these disciples?
  - He will teach them all things – 14:26
  - He will bring to their remembrance all that Jesus said – 14:26
  - This will bring them the peace only Jesus can bring
  - Jesus is going but he will return


5



もうひとりの助け主  
Another Helper

- 助け主は、弟子たちに何をしてくれるのでしょうか
  - 助け主がイエスについて証しする~15:26
  - それで、弟子たちもイエスについて証しする~15:27
  - 真理の御霊が来ると、彼らをすべての真理審理に導く~16:13
  - 助け主はイエスの栄光を現す~16:14
- What will this Helper do for these disciples?
  - He will bear witness about Jesus – 15:26
  - So that the disciples can also bear witness about Jesus – 15:27
  - The Spirit of truth will guide them into all truth – 16:13
  - He will glorify Jesus – 16:14

6




### もうひとりの助け主

Another Helper

- 助け主と弟子たちと新約聖書
  - すべてのことを教える～14:26
  - イエスが話したすべてのことを思い起こす～14:26
  - 助け主がイエスについて証しする～15:26
  - 真理の御霊が来ると、彼らをすべての真理審理に導く～16:13
- The Helper, the disciples, and the NT
  - He will teach the disciples all thing – 14:26
  - He will bring to the disciples remembrance all that Jesus did – 14:26
  - He will bear witness to the disciples about Jesus – 15:26
  - He will guide these disciples into all truth – 16:13

7




### もうひとりの助け主

Another Helper

- 助け主と弟子たちと新約聖書
  - 2テモテ3:16-17～聖書はすべて、神の靈感によるもので、教えと戒めと矯正と義の訓練とのために有益です。それは、神の人が、すべての良い働きのためにふさわしい十分に整えられた者となるためです。
  - 「神の靈感(いぶき)によるもの」
- The Helper, the disciples, and the NT
  - 2 Tim 3:16-17 – “All Scripture is breathed out by God and profitable for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness, that the man of God may be complete, equipped for every good work.”
  - “Breathed out by God”

8




### もうひとりの助け主

Another Helper

- 助け主と弟子たちと新約聖書
  - 2ペテロ1:21～なぜなら、預言は決して人間の意志によってもたらされたのではなく、聖霊に動かされた人たちが、神からのことばを語ったのだからです。
  - 「神からのことばを語った」
- The Helper, the disciples, and the NT
  - 2 Pet 1:21 –For no prophecy was every produced by the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.
  - “Spoke from God”

9




### もうひとりの助け主

Another Helper

- 助け主と弟子たちと新約聖書
  - 助け主は、弟子たちにイエスについての真理を語り、書き記すように促した
  - すべての真理に導いたた
  - イエスの言うことだけ語った
  - イエスの栄光を現した
  - イエスの教えを完成させた
- The Helper, the disciples, and the NT
  - The Helper inspired these disciples to speak and pen truth about Jesus
  - Guided them into all truth
  - Spoke only what Jesus said
  - Glorified Jesus
  - Completed the teachings of Jesus

10




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- この「助け主」(聖霊)をどのように受けるか?
  - 使徒使途2:38～そこでペテロは彼らに答えた。「悔い改めなさい。そして、それぞれ罪を赦していただくために、イエス・キリストの名によってバプテスマを受けなさい。そうすれば、賜物として聖霊を受けられるでしょう。
- How do we receive this Helper?
  - Acts 2:38 – “Peter said to them, “Repent and be baptized everyone of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.”

11




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- この「助け主」(聖霊)をどのように受けるか?
  - ローマ6:3-4～…キリスト・イエスにつくバプテスマを受けた私たちはみな、その死にあずかるバプテスマを受けたものではありませんか。私たちは、…バプテスマによって、キリストとともに葬られたのです。それは、…私たちも、いのちにあって新しい歩みをするためです。
- How do we receive this Helper?
  - Rom 6:3-4 – Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were buried therefore with him by baptism into death, in order that ... we too might walk in newness of life.

12




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- この「助け主」(聖霊)をどのように受けるか？
- 1ペテロ3:21～そのことは、今あなたがたを救うバプテスマをあらかじめ示した型なのです。バプテスマは肉体の汚れを取り除くものではなく、正しい良心の神への誓いであり、イエス・キリストの復活によるものです。
- How do we receive this Helper?
  - 1 Pet 3:21 - Baptism, which corresponds to this, now saves you, **not as a removal of dirt from the body** but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ,

13

13




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- この「助け主」(聖霊)をどのように受けるか？
- イエスの死、埋葬、復活と同じように葬られ、と復活に似せてバプテスマを受けるなら**行けると、**
- 私たちを助け、イエスに似た者と変えることのできる**の姿に変える聖霊の助け**を受ける
- How do we receive this Helper?
  - When we submit to baptism in the likeness of Jesus' death, burial, and resurrection
  - We receive the Holy Spirit to help transform us into the likeness of Jesus Christ.

14

14




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主(聖霊)は、私たちが聖なる生活をするように励ます
- 1コリン6:19-20～あなたがたのからだは、あなたがたのうちに住まれる、神から受けた聖霊の宮であり、あなたがたは、もはや自分自身のものではないことを、知らないのですか。あなたがたは、代価を払って買い取られたのです。ですから自分からだをもつて、神の栄光を現しなさい。
- The Helper encourages us to live holy lives
  - 1 Cor 6:19-20 - Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God? You are not your own, for you were bought with a price. So **glorify God in your body.**

15

15




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主(聖霊)は、私たちが聖なる生活をするように励ます
- 1ペテロ1:15-16～あなたがたを召してくださった聖なる方にならって、あなたがた自身も…聖なるものとされなさい。それは、「わたしが聖であるから、あなたがたも、聖でなければならぬ」と書いてあるからです。
- The Helper encourages us to live holy lives
  - 1 Pet 1:15-16 - but as he who called you is holy, **you also be holy in all your conduct**, since it is written, "You shall be holy, for I am holy."

16

16




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主(聖霊)は、私たちが聖なる生活をするように励ます
- 聖霊の宮として、その宮(からだ)を聖なるものとするために生きる
- 聖なる生活をととして、神の栄光を現す
- The Helper encourages us to live holy lives
  - As the temple of the Holy Spirit, we live to keep that temple holy
  - We bring God glory through living holy lives

17

17




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主(聖霊)は悪と戦う力を与える
- ローマ8:12-14～ですから、兄弟たち。私たちは、肉に従って歩む責任を、肉に対して負ってはいけません。もし肉に従って生きるなら、あなたがたは死ぬのです。しかし、もし御霊によって、からだの行いを殺すなら、あなたがたは生きるのです。神の御霊に導かれる人は、だれでも神の子どもです。
- The Helper empowers us to battle evil
  - Rom 8:12-14 - So then, brothers, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh. For if you live according to the flesh you will die, but **if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live.** For all who are led by the Spirit of God are sons of God.

18

18




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主（聖霊）は悪と戦う力を与える
- Phil 2:12-13 – Therefore, my beloved, as you have always obeyed, so now, not only as in my presence but much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling, **for it is God who works in you**, both to will and to work for his good pleasure.

• ビリビ2:12-13～そういうわけですから、愛する人たち、いつも従順であったように、私がいるときだけでなく、私のいない今はなおさら、恐れおののいて自分の救いの達成に努めなさい。神は、みこころのままに、あなたがたのうちに働いて志を立てさせ、事を行わせてくださるのです。

19




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主（聖霊）は悪と戦う力を与える
- The Helper empowers us to battle evil
- 神は、私たちが神の栄光を現すように、助け主を通して私たちと一緒に働いて下さる **語らへ**
- God works with us through his Helper so that we can glorify him

20




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主は（聖霊）は私たちの弱さの中で働く
- Rom 8:26 – Likewise the Spirit helps us in our weakness. For we do not know what to pray for as we ought, but the Spirit himself intercedes for us with groanings too deep for words.

• ローマ8:26～御霊も同じようにして、弱い私たちを助けてくださいます。私たちは、どのように祈ったらよいかわからないのですが、御霊ご自身が、言いようもない深いうめきによって、私たちのためにとりなしてください。

21




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主は（聖霊）は私たちの弱さの中で働く
- The Helper is working in our weakness
- 私たちが弱い時、聖霊はともにいて下さる **いる**
- 聖霊は私たちのためにとりなしてください
- The Helper is there when we are weak
- The Helper intercedes for us with the Father

22




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主は（聖霊）は私たちの救いを保証する
- Eph 1:13-14 – In him you also, when you ... believed in him, were sealed with the promised Holy Spirit, who is the guarantee of our inheritance until we acquire possession of it, to the praise of his glory.

• エペソ1:13-14～この方あってあなたがたも…福音を聞き、またそれを信じたことにより、約束の聖霊をもって証印を押されました。聖霊は私たちが御国を受け継ぐことの保証です。これは神の民の贖いのためであり、神の栄光がほめたたえられるためです。

23




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主は（聖霊）は私たちの救いを保証する
- The Helper is there to assure us of our salvation
- 2コリン1:22～神はまた、確認の印を私たちに押し、保証として、御霊を私たちの心に与えてくださいました。
- 2 Cor 1:22 – It is God ... who has also put his seal on us and given us his Spirit in our hearts as a guarantee.

24




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主は（聖霊）は私たちの救いを保証する
- 聖霊は私たちの救いを保証するも
- The Helper is there to assure us of our salvation
- The gift of the Holy Spirit is a guarantee of our salvation.

25

25




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主（聖霊）は父なる神とその御子の栄光のために生きる力を与える**充てる**
- エペソ3:16～どうか父が、その栄光の豊かさに従い、御霊により、力をもって、あなたがたの内なる人を強くしてくださいますように。
- The Helper empowers us to live to the glory of God the Father and his Son
- Eph 3:16 – that according to the riches of his (Father’s) glory he may grant you to be **strengthened with power through his Spirit** in your inner being,

26

26




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主（聖霊）は父なる神とその御子の栄光のために生きる力を与える**充てる**
- ローマ15:13～どうか、望みの神が、あなたがたを信仰によるすべての喜びと平和をもって満たし、聖霊の力によって望みにあふれさせてくださいますように。
- The Helper empowers us to live to the glory of God the Father and his Son
- Rom 15:13 – May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that **by the power of the Holy Spirit** you may abound in hope.

27

27




### 私たちにおける助け主

The Helper in Our Life

- 助け主（聖霊）は父なる神とその御子の栄光のために生きる力を与える**充てる**
- 聖霊は私たちが父の栄光を現す力を与える
- The Helper empowers us to live to the glory of God the Father and his Son
- The Holy Spirit gives us power to live to glorify the Father

28

28




### 助け主

The Helper

- 弟子たちが**は**教えることと新約聖書を書くことを助けた
- 信者が聖なる生活できるように助ける
- 信者が弱い時に助ける
- 信者が救われたことを確信するように助ける
- 信者が父なる神と御子の栄光を現すように助ける
- Helped the disciples teach and write NT
- Helped believers live holy lives
- Helped believers in their weakness
- Helped believers be assured of their salvation
- Helped believers glorify the Father and his Son

29

29



どうか、望みの神が、あなたがたを信仰によるすべての喜びと平和をもって満たし、聖霊の力によって望みにあふれさせてくださいますように。

ローマ15:13

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. Ro 15:13.

30

30